

## 太原教友不辭苦 • 合力重建聖母堂

*St. Mary's Church near Taiyuan Rebuilt*

本刊



位於山西省太原市的著名聖母堂，已於今年聖母升天節修建完畢，隆重開幕。聖母堂座落於太原市以北八十里的陽曲縣紅溝村板石山山頂，距離山腳約二十里，向來被太原市及鄰近區域的教友視為朝聖地方，於文化大革命期間遭受重大破壞。去年很多教友慷慨捐出建築材料，並且不辭辛苦，無分老幼，合力把修建材料搬上山頂，其愛天主愛教會的熱忱表現，令人感動。經過一年多時間，該堂終於修建完成。

目前負責管理該堂的，是年約七十歲的李毓文神父，他就是現任香港官塘聖若翰堂主任李毓明神父的胞兄。

On the feast of the Assumption this year, the renovation of the famous St. Mary's Church, located 40 kilometers north of Taiyuan City in Shanxi Province, was completed and the opening ceremony held. For many years the Catholics of Taiyuan City and of the neighboring districts have considered this church to be a place of pilgrimage. The church building, which sits on a mountain top about 10 kilometers from the mountain's base, suffered much damage during the Cultural Revolution. During the last few years Catholics have generously contributed great amounts of material for the renovation of the church. Oblivious to hardship, young and old Catholics alike carried the building materials up to the top of the mountain. People were visibly moved at this devout display of love for God and for the church. After more than a year's labour, the renovation work on St. Mary's church was finally completed.

Father Li Yuwen, 70, is the priest in charge of St. Mary's church. He is the brother of Father Francis Li Yuming, pastor of St. John the Baptist church in Kuntong, Hong Kong.

Tripod



教堂重建前  
The church facade before being rebuilt



重建後  
Afterwards



感人的虔誠情況  
Moving scenes of devout Catholics at prayer